

たびたびの旅

〔日〕安西水丸图/文 萧志强/译



常々旅行



世纪出版集团 上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

常常旅行 / [日] 安西水丸著 ; 萧志强译. —上海

: 上海人民出版社, 2011

ISBN 978-7-208-09963-0

I. ①常... II. ①安... ②萧... III. 散文—作品集

—日本—现代IV. I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 078956 号

责任编辑 刘宇婷

装帧设计 尚燕平

版式设计 肖晋兴



常常旅行

[日] 安西水丸 著

萧志强 译

出 版 世纪出版集团 上海人民出版社

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

出 品 世纪出版股份有限公司 北京世纪文景文化传播有限公司

(100027 北京朝阳区幸福一村甲 55 号 4 层)

发 行 世纪出版股份有限公司发行中心

印 刷 北京华联印刷有限公司

开 本 787 × 1092 毫米 1/32

印 张 6

字 数 114, 000

版 次 2011 年 8 月第 2 版

印 次 2011 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-09963-0/I · 897

定 价 26.00 元

たびたびの旅

目 安西水丸図文 蕭志強译

常々旅行

目 录

第一章

城市夜访

石阶下的酒吧（东京代官山） 8

看完戏，最乐好酒配好菜（下北泽） 12

美女成列，齐食寿司（青山三丁目） 16

以“トウデイズ・フイツシュ”配极品日本酒（南青山五丁目） 20

歌随时代演变，时代随歌流转（六本木） 24

乐在酒醇、菜单吸引人（四谷） 28

与女保镖共饮的夜晚（涩谷二丁目） 32

越晚越热闹的酒市（南青山） 36

银座小巷中的俳句诗人妈妈桑（银座一丁目） 40

青山的赏雪名店（青山三丁目） 44

渡河只为一杯咖啡（市川）	48
熬到极限的深夜（千駄谷）	52
雨声中喝酒（日比谷）	56
铁桥下，怀念的“秋刀鱼之味”（日比谷）	60
深夜的咖喱派对（麹町）	64
生鱼片与小鳍寿司，我的最爱（青山）	68
学生街正统吃喝玩乐法（江古田）	72
“白色花园”之夜（涩谷）	76
曾非礼小姐的巨蟹座、AB型男子（银座）	80
河豚真的好吃吗？（池尻）	84

第二章

旅途素描

铁丹之城（吹屋） 90

雪之城、运河之城（小樽） 95

温泉与东南亚的民艺品（河津） 100

去富山县吃小鲋鱼（富山·冰见） 106

离东京两小时车程的“日本巴厘岛”（千仓） 111

麦田町不为人知的美食（横滨） 116

北阿尔卑斯、清澈流水以及山葵（安曇野） 121

穿梭在法善寺旁的小巷中（大阪） 126

前往日本列岛西端大啖“箱河豚”（五岛列岛） 131

前往梁山泊（京都） 136

奥伊豆之温泉乡（伊豆大泽） 141

走在水泽的“乌龙面街”上（涩川） 146

第三章

来到远方城镇

寄自仙台 152

寄自奥斯陆 156

寄自博多 159

寄自哥本哈根 162

寄自松本 165

寄自小樽 168

寄自海德堡 171

寄自长崎 174

寄自青函联络船 177

寄自秘鲁 180

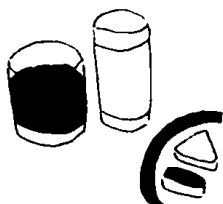
寄自早春的橄榄园 183

后记 187

第一章

城市夜访

石阶下的酒吧



(东京代官山)

一见就有惊喜，完全是巴黎的感觉。如果下点雪，铁定就更法国了。

从涩谷往上目黑走，不久即可见路旁的代官山邮局，从路面另一侧走下石阶，正面碰到的房舍便是“你好”（サヴァ，*ça va!* 法文“你好”）。透过玻璃窗，隐约可见里面的客人此起彼落正在干杯。“你好”左邻是家花店，营业时间比一般花店长，晚上也开。两家店面并排，形成不错的景观搭配，但大多数下石阶的人都是直接走进“你好”，花店完全无法吸引他们的目光。

我首度进“你好”，是与做插画的朋友W畅饮。当天其实已连喝两家，再度续摊才到“你好”。因为早已醉翻，虽是初见面的妈妈桑，我仍不客气地挑逗她。

妈妈桑看起来比一般酒吧妈妈桑年轻，我的不逊没让她生气，仍微笑以对。那感觉就像入口即化的糖果，甜到心坎去了。这天，从早就阴沉沉，像要下雨，若气温再降，应有雪花可看。

当天白天几乎忙不过来，我有时也有不知所为何事的感觉。一直到晚上八时过后才把工作做完，准备回家时刚好W来电。



“要不要去喝一杯？”

我立刻提议。W是至交好友，我们默契绝佳。

“好啊！哪里？”

“‘你好’。”

“嗯，我也这么想。”

“好，那就‘你好’见。”

挂了电话，我赶紧收拾。我们距离“你好”都有三十分钟车程。

走到户外，才发现天气更冷了。出租车迟迟不来，竟等了二十分钟左右。

好不容易到达目的地，赶紧走下石阶。

“欢迎光临！”

妈妈桑出来招呼，却是一脸迷惑。我赶紧为她释疑。

“今天都还没喝呢。”

说着，坐在吧台最里侧的W向我招手。座上有许多年轻情侣。此店男客似乎多是广告企划或记者，从服装上判断有这种感觉。

“没喝醉，就感觉全身不对劲。”

W吐露心声。我亦有同感。

“难得你们能清醒地走进来。”

吧台里侧的妈妈桑横移脚步过来，边说道。于是，我向她点了啤酒。啤酒之后，大多是莱姆。

“妈妈桑，广告界名人M那家伙，你知道吧？他的私生子曝光啦！”

一口啤酒下肚，我肆无忌惮抛出话题。

“真的？”

W立刻瞪大眼珠，似乎非常震惊。此事颇有蹊跷，于是我决定“畅所欲言”，又说：

“帮M生下孩子的，好像是刚出大学的女孩，岛根县某医生的女儿。”

我一不做二不休地大曝内幕。这类无厘头且令人侧目的话题，是酒吧最需要的。

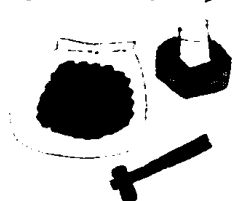
“我们也得小心注意才行哪！”

W接了我的话尾。

“妈妈桑，你也……”

话说到这里，我突然打住。因为黑暗的窗玻璃外突有白色物品闪闪发亮。噢，是雪。开始下了。

装满“サニカ”(sanga)的盘子



看完戏， 最乐好酒配好菜

(下北泽)

小剧场在此寻常可见，走在下北泽街道上，你只能说处处洋溢着年轻人的活力与热情。热力自小剧场舞台流窜出来，融化整个街区，小北泽不知何时已变成小剧场街。

附近有大学之故，下北泽一向是年轻人聚集之地。加以近来小剧场蓬勃发展，已成日本小剧场的麦加。剧迷朝圣，绝不可漏过此地。

学生时代，我有位好友住在下北泽驿（此站位于“井之头线”与“小田急线”交叉点）不远的代田。他曾热烈追求常去消费的小酒吧妈妈桑，对方似乎不讨厌他。我那好友有点用情过深，两人一度发展到同居地步，但后来还是大吵一架，分手了。下北泽成为他们合谱酸甜苦辣恋曲之地。下北泽最能造化青年男女邂逅，其来有自。

走出本多剧场，我按例直接前往居酒屋“越后”。那天和女明星W一起看戏，我们经过“京王井之头线”的天桥，继续往北走，沿途几家餐厅比邻而居。

“这附近你熟吗？”



看得出来，
此店经常客满。

W好奇地看着我问道。

“也没有啦，只识得小店一家。”

我告诉她，每次到下北泽看戏，必赴“越后”一饮。

“我在那里放了一瓶最喜欢的酒，新清潟的‘メ张鹤’。”

W常上电视，知名度颇高，常不知不觉低下头来，似乎怕被认出身份。

越后入口如往常有小水车一具，咕咚咕咚地转着。二月已近尾声，日来总有雨。今天早起阴云密布，却一直未能成雨。

店内高朋满座。店员帮忙挪位子，好不容易才挤到吧台前落座。店主工作时神情严肃，偶尔露出笑容，却亲切可掬。他应有些年纪了吧。店中客人颇多样化，从上班族到学生都有，有时也有刚下舞台的剧场演员。

我们先点了啤酒，接着才是清酒。“メ张鹤”大吟酿冷饮口感特佳。小菜如常，是店家自制的腌花枝、“サンガ”（sanga）、鲷鱼炒萝卜。这个季节吃生蚶也不错。“サンガ”乃南房总（千叶县）传统渔夫料理，沙丁鱼与竹鲷鱼捣成肉泥，加上味噌、姜片、紫苏调味，再烤成汉堡形状。越后这道菜的做法又略有不同，竟是把材料放入海扇壳中烘烤，风味独具，是配酒的上等佳肴。

“嗯，这鲷鱼骨，好吃！”

W赞美道。熬煮既久，那鱼骨竟入口即化、芳香四溢。美食满点，惟一可惜的是频被W劝酒，几乎就要招架不住。

“W小姐，前几天你在电视演出，我看了……其实，令堂年轻时拍的电影，我也看过。”

店主有点害羞地开口说道。之前听他说过，W的母亲曾是红极一时的明星。

我则和W谈刚看完的戏剧表演，交换对电影的看法，并且谈了一些相关书籍。在越后喝酒边谈这类话题，最有兴味。

反正不论看完小剧场立刻去越后，还是去越后途中顺便进小剧场皆可。久而久之，每想到下北泽，我最大的期待便是越后。

这家小店人气鼎盛，我最清楚。有佳肴、好酒，不高朋满座也难。对于好酒者而言，除此之外已无别家去处，能不流连也怪。

打烊时间已过。店外下起雨来了。各自取了店主所借雨伞，我们愉悦地走出今夜的越后。